

Expérimentation n°3a

Site
URL
Experte
Membre de l'association

Promouvoir les échanges à distance

ANIF
<http://www.associazioneanif.it/>

Micheline Maurice
Fiorella Casciato

1. Le site de l'association nationale des Enseignants de français (ANIF)

1.1. Origine de la création du site

Le site ANIF a été créé au cours de l'année scolaire 2002-03 en proposant des informations sur l'association et ses activités de formation, sur l'agenda culturel et l'actualité de la politique linguistique au plan national et européen.

Une rubrique "Expériences didactiques" avait néanmoins été créée dans l'objectif de mettre en œuvre une dynamique d'échange des pratiques d'enseignement entre les professeurs de français sur tout le territoire italien.

Cet objectif entrainait en cohérence avec l'organisation de l'Association en réseau de petites « cellules » actives sur le territoire national, autonomes tant financièrement qu'au niveau de la gestion et des initiatives d'actions.

Faute de ressources humaines et financières, le site est resté axé sur la diffusion d'informations sur les formations et autres événements susceptibles d'avoir des retombées sur les pratiques de classe. La partie interactive d'échange et de mutualisation ne s'est pas développée. Mais l'ANIF escomptait que ce manque pouvait être comblé par un autre site, HYPERBUL destiné aux professeurs de français, mis en place et financé, à cette époque, par l'Ambassade de France, qui se présentait comme un outil numérique fédérateur pour les professeurs de FLE en Italie.

1.2. Modes de fonctionnement de l'équipe de gestion et d'animation du site

Après la phase de création du site, assurée par le Comité fondateur de l'ANIF avec l'aide d'une entreprise Filodesign pour la partie technique, le site a été animé par un professeur associé qui assurait cette tâche au cours de son temps libre avec le soutien ponctuel du technicien de l'entreprise.

En 2006, une relance a été programmée par la nouvelle présidente, Fiorella Casciato et le nouveau comité directeur, relance devenue nécessaire pour mieux structurer le réseau associatif des cellules des différentes régions d'Italie en proposant des thèmes pédagogiques fédérateurs, un espace d'interactivité (Forum) devenu nécessaire face aux choix politiques nationaux, inquiétants pour l'enseignement des langues, une aire réservée à la gestion des activités associative et la création d'une lettre d'information, *La Gazette de l'ANIF*. Le site est géré et animé par deux membres de l'ANIF, la présidente et un professeur associé (bénévole) et ponctuellement par un technicien rémunéré.

1.3. Budget

La relance du site entre 2006 et 2007 a demandé un investissement de 2.800 euros environ. Les coûts de maintenance sont fixés chaque année et ils peuvent varier entre 300 et 600 Euros, selon les interventions du technicien.

2. L'expérimentation SAEL

2.1. Enjeux, raison d'être de l'expérimentation

Le site de l'ANIF qui fonctionnait plutôt comme un tableau d'affichage depuis sa création, s'est quelque peu amélioré au niveau informatif à partir de la relance de 2006, mais restait néanmoins en deçà des objectifs visés quant à son rôle d'outil d'accompagnement en ligne efficace pour la formation du réseau d'enseignants et d'espace d'échange des pratiques.

Pour atteindre ces objectifs, une idée se forme : il faut un dispositif apte à mobiliser les enseignants autour d'un **thème pédagogique novateur**, la mise en œuvre de projets de mobilité virtuelle, de projets d'échange et de coopération au niveau européen et international susceptibles d'amorcer des modalités de mutualisation de pratiques, notamment en prolongement des sessions de formation en présence (organisés par l'ANIF - deux séminaires annuels- et par d'autres structures) Bref, il fallait évoluer vers un site qui prenne en compte la dimension de "l'accompagnement" des enseignants de langues. D'où l'implication de l'ANIF, en 2007, dans le partenariat SAEL.

Il a été convenu que l'expérimentation devait se développer dans le champ des pratiques d'échanges et échanges de pratiques et s'organiser en vue d'assurer un accompagnement des professeurs de langue pour les aider à introduire des projets d'échange à distance dans leur enseignement et à mutualiser leurs pratiques dans ce domaine.

2.2. Les objectifs

- Contribuer à développer des pratiques d'enseignement des langues selon une perspective actionnelle et interculturelle, en aidant les professeurs à mettre en œuvre des projets d'échange et de coopération
- Sensibiliser les enseignants à la pédagogie de l'échange à distance et à l'intégration des TICE dans leur pratique de classe
- Rendre le site ANIF plus attractif, en développant son potentiel d'accompagnement, en approfondissant la dimension pédagogique, notamment sur des pratiques innovantes, compte tenu que les sites destinés aux enseignants de langues, en Italie, n'apportent pas ou très peu de ressources dans ce domaine
- Lancer et sensibiliser à une dynamique de mutualisation des pratiques et de travail en réseau, au niveau local et national et européen en sensibilisant les enseignants à la cohérence de "mener des pratiques d'échanges et échanger leurs pratiques"

2.3. Résultats attendus

Résultats attendus	Indicateurs
Développement de la fréquentation du site	Chiffre de fréquentation
Développement de la motivation à exploiter le site associatif pour son potentiel d'accompagnement en ligne	Chiffre de fréquentation
Augmentation de l'intérêt pour la pédagogie des échanges à distance	Fréquentation + nombre et type de contribution (questions et présentation d'expériences)
Développement d'une dynamique d'échange entre professeurs et de mutualisation des pratiques	Nombre des questions posées à la FAQ et typologie des questions et des contributions

2.3. Mise au point du dispositif d'accompagnement mis en œuvre

Création d'une rubrique "Pédagogie de l'échange à distance" qui propose :

1. Une "**boîte à outils**" : des ressources en ligne, des éclairages théoriques, des conseils, des outils pratiques et techniques, des exemples concrets de projets
<http://www.associazioneanif.it/sito/francese/pedagogie/pedagogie.html>
2. Un "**espace de dialogue, d'échange et de mutualisation**" avec une "Foire aux questions" et un lieu d'échange de pratiques - http://www.associazioneanif.it/mail/espace_dialogue.php
3. Mise en fonctionnement de la rubrique "**Expériences pédagogiques**" -
http://www.associazioneanif.it/sito/francese/attivita/attivita_fra.php

La mise en place des contenus et dispositifs d'accompagnement ont été articulés avec deux rencontres en présence, un séminaire de 300 professeurs de langue de la région de Naples, le 23 avril 2008, et une journée de formation pour un groupe pilote de 50 personnes, en novembre 2008.

Les membres de l'ANIF impliqués dans l'expérimentation, notamment la cellule de Naples, mettront au point les modes de fonctionnement pour assurer la pérennité de l'amélioration du site, après la clôture du projet SAEL, notamment pour assurer :

- les liens avec le bureau national d'assistance eTwinning (Italie);
- et l'agence nationale relais du programme éducatif européen Formation Tout Long de la vie (EFTLV) ;
- la mise en place d'une liste de diffusion pour les enseignants qui mènent des projets ou envisagent d'en mener;
- la mise à jour de la "boite à outils" de la rubrique "Pédagogies des échanges à distance" ;
- l'animation de l'espace de dialogue ;
- l'animation de la rubrique « expériences pédagogiques ».

3. Carnet du processus de mise en œuvre de l'action de changement

	Actions	Effets attendus/ résultats obtenus	Personnes concernées
23 avril 2008	<p>Séminaire en présence à Naples sur le thème "<i>S'informer, se former pour former</i>" centré sur la pédagogie de l'échange et de la coopération à distance</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. programme du séminaire 2. compte rendu du séminaire 3. conférence Fiorella Casciato 4. conférence MM 5. Atelier- 	<p>Implication des professeurs dans le projet SAEL</p> <p>Sensibilisation aux politiques européennes des langues et aux changements qu'elles introduisent au niveau des pratiques d'enseignement des langues</p> <p>Initiation à la pédagogie de l'échange et la coopération à distance</p>	<p>- 300 participants</p> <p>- Bureau ANIF</p> <p>- Cellule Naples</p> <p>- Ambassade de France,/Services culturels</p> <p>- Alliance Française</p> <p>- Micheline Maurice M,M), expert SAEL</p>
Mai- Juin 2008	<p>Proposition de la rubrique "<i>Pédagogie des échanges à distance</i>" - méthodologie, contenus, dispositifs –</p> <p>Mise en ligne de la rubrique</p> <p>http://www.associazioneanif.it/sito/francese/pedagogie/pedagogie.html</p>	<p>Mise au point avec les partenaires ANIF</p> <p>Ajustements et validation de la proposition</p> <p>Poursuivre la formation des professeurs de amorcée en présence à Naples en avril</p>	<p>MM expert</p> <p>ANIF (F.Casciato)</p> <p>ANIF (Naples)</p> <p>M.C., technicien</p>
Septembre - octobre 2008	<p>Ouverture de l'espace de dialogue articulé sur le séminaire en présence à venir, fixé au 5/ 11/08 à Naples</p>	<p>Amorce du fonctionnement du dispositif "Espace de dialogue" en relation avec le séminaire en présence du 5/11/08:</p> <p>16 questions postées dont: 9 pédagogiques et 7 organisationnelles</p>	<p>M.Maurice</p> <p>ANIF</p> <p>ANIF Naples</p> <p>Webmestre</p>
5 novembre 2008 - avril 2009	<p>2^{ème} Séminaire en présence avec le public cible pilote, à Naples (5/11/08)</p> <p><i>le programme</i></p> <p>Apports de réponses aux questions</p> <p>http://www.associazioneanif.it/mail/espace_dialogue.php</p> <p>Mise en ligne : blocage</p> <p>Tentative de résolution de problème rencontré par une réunion en présence avec</p>	<p>Mobilisation du groupe pilote de Naples</p> <p>Nouvelles questions posées en atelier dont les réponses seront mises en ligne sur le site,(questions d'ordre technique, organisationnel, pédagogique)</p> <p>Poursuite de l'amélioration du site et notamment de la dynamisation du dispositif d'échange</p> <p>Solution apportée : Le technicien ainsi informé et associé, coopère très efficacement à l'expérimentation : il donne à l'équipe l'accès à l'interface d'administration (pour la mise en ligne des réponses (version bilingue)</p>	

Ce projet est financé avec le soutien de la Commission européenne.
Cette communication n'engage que son auteur et la Commission n'est pas responsable de l'usage qui pourrait être fait des informations qui y sont contenues.

	<p>Déblocage de la situation : Le travail avec le technicien n'a pas été aisé; il n'avait pas été associé dès le départ au projet SAEL et ne comprenait pas le sens de ces modifications, ajouts fréquents, proposés en outre sous dans un format qui ne correspondait pas à sa technique; d'où le blocage.</p>	Idem pour la rubrique "Expériences pédagogiques pour publier les contributions"	
	<p>Décision de créer la version italienne de la rubrique afin de toucher un plus grand nombre de professeurs de langues (informés notamment par la "Gazette de l'ANIF" auquel sont abonnés outre les professeurs de fle, les autres associations de professeurs de langues http://www.associazioneanif.it/sito/italiano/pedagogie/pedagogie_ita.html</p>	<p>L'espace de dialogue commence à bien fonctionner : - Nouvelles questions postées, réponses apportées par l'expert, http://www.associazioneanif.it/mail_ita/espace_dialogue.php - Partage de ressources (5 projets proposés, publiés dans la rubrique "Expériences pédagogiques qui ainsi prend vie." http://www.associazioneanif.it/sito/italiano/attivita/attivita.php</p>	
	<p>Mise en ligne du questionnaire d'évaluation destiné aux usagers (Q4)</p>	<p>Augmentation de la fréquentation: 10 février 09 : 1238 23 février 1293 5 mars : 1433 24 mars : 1772 10 avril : 2486 30 avril : 2976 20 mai : 3986</p>	
22 avril 2009	<p>3^{ème} séminaire en présence ANIF, à Naples, sur le thème "Créativité et innovation" (thème de l'année européenne 2009) qui est placé dans le cadre du projet SAEL. <i>Programme</i></p>	<p>→ renforcer la formation à la pédagogie de l'échange → inviter les participants à remplir le questionnaire (70 Q remplis)</p>	<p>ANIF groupe Naples 180 participants</p>
Juin 2009	<p>L'évaluation de l'expérimentation est globalement positive : L'augmentation des fréquentations qui a triplé en 12 mois La nouvelle rubrique d'accompagnement aux projets d'échange dans les pratiques d'enseignement des professeurs de langue a pu être réalisée à partir d'une analyse fine des besoins des enseignants, grâce au dispositif "Espace de dialogue" et aux ateliers en présence avec des professeurs. Les réponses au questionnaire d'évaluation auprès des usagers apportent un très bon indice de satisfaction des enseignants usagers de la rubrique (enquête auprès des usagers).</p>		

	<p>L'aspect mutualisation des pratiques est réellement amorcée, (33 dialogues avec l'expert et 7 projets mis en ligne) a permis en outre la dynamisation de la rubrique "Expériences pédagogiques" jusqu'alors non utilisée.</p> <p>Le fonctionnement de la gestion du site a été amélioré en mettant en lumière la nécessité de travailler en étroite collaboration avec le technicien</p> <p>L'élaboration en cours avec les gestionnaires d'un plan de poursuite des actions d'amélioration dans le champ des échanges : maintien et animation des dispositifs d'accompagnement ainsi créés dans le cadre du projet Comenius "SAEL.</p>
--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Conclusions

Les facteurs de réussite de l'action d'amélioration du site ANIF que nous avons pu analyser sont :

1. **La volonté politique** et forte l'implication des décideurs (la Présidente et le bureau de l'association)
2. **La mobilisation "militante"** d'une partie des enseignants, membres de l'association, notamment le groupe de la région de Naples.
3. **L'articulation entre sessions en présence** d'information et de formation et les dispositifs d'accompagnement en ligne. Ce dernier point a été déterminant pour l'amorce de l'accompagnement aux pratiques d'échange et de mutualisation; néanmoins, il faut souligner que cette articulation a pu se mener positivement grâce à une forte motivation et de gros efforts des membres bénévoles de l'association.

Les facteurs de freins :

- **La situation de bénévolat** de tous les acteurs associatifs qui ont par ailleurs de lourdes charges de travail, ne peuvent pas intervenir dans l'animation du site avec la même réactivité que des acteurs salariés pour ce travail.
- **Le faible budget** dédié au webmaster qui implique un temps de travail très limité au technicien (qui a créé le site et assure les mises en ligne) constitue un frein pour un fonctionnement d'équipe harmonieux et efficace entre actions pédagogiques et techniques. Ainsi, l'absence du technicien aux réunions de travail en présence aux différents moments clés de la mise en œuvre de l'action d'amélioration et la mise en place de la nouvelle rubrique, notamment au démarrage. Ce qui a produit quelques incompréhensions de la part du technicien, et par suite du retard dans les mises en œuvre.

Cette expérimentation met en lumière le rôle important des structures associatives dans l'accompagnement en ligne, notamment au niveau local, compte tenu de l'enjeu militant des acteurs concernés, de leur culture de communication fluide et horizontal et de leurs possibilités d'effectuer une articulation forte et cohérente entre leurs différentes actions de formation, en présence et en ligne.

Mais elle manifeste aussi ses limites, celle de son aire d'influence, de ses moyens financiers et humains.